



PRODOR ENGLJSKOGA JEZIKA U HRVATSKI

Govorimo li hrengleski?

JEZIČNI IMPERIJALIZAM

- TEŽNJA JEDNE DRŽAVE DA GOSPODARI, VLADA NAD DRUGIM DRŽAVAMA ILI NARODIMA, I TO TAKO DA IH PODJARMI I UČINI OVISNIMA O SEBI – DANAS PRIJE SVEGA TEHNOLOŠKI – ALI I JEZIČNO
- jezični imperijalizam – neodvojiv od političkog, ekonomskog, kulturnog imperijalizma
- izvoz tehnologije i kulture – ekspanzija dominirajuće države



HRENGLESKI

- MJEŠAVINA HRVATSKOG I ENGLESKOG
- SAD – najveća izvoznica JEZIČNOGA IMPERIJALIZMA
- 12. čl. Ustava RH – hrvatski jezik u službenoj je uporabi u RH
- PIDŽINIZACIJA HRVATSKOGA JEZIKA – onečišćenje
- pomodnost
- snobizam (izvještačenost, usiljeno oponašanje elite)
- uporaba stranih riječi bez dubljeg razmišljanja



Ta fotografija korisnika Nepoznat autor: licenca [CC BY](#)



Jezično pomodarstvo

- developer – poduzetnik, planer razvoja, ulagač
- approval rating – podrška javnosti
- eventi – događanja
- sound – zvuk
- main stream – glavna struja
- dance zvijezda – plesačka zvijezda
- namještaj je gotovo sav custom ready – po mjeri izrađen
- bullying, mobbing – vršnjačko nasilje, zlostavljanje na radnom mjestu

Hank Azaria Kenneth Branagh Judy Davis Leonardo DiCaprio Melanie Lynskey
Frankie Janssen Michael Lerner Joe Mantegna Bebe Neuwirth Winona Ryder

A new comedy about people who will do anything to get famous...or stay famous.

Celebrity



NARUŠAVANJE DUHA HRVATSKOGA JEZIKA

- party - proslava
- celebrity – slavna osoba
- event – događaj
- styling – stil
- e-mail – elektronička pošta
- stage – pozornica

Zašto upotrebljavamo strane riječi?

- Lifestyle magazine
- West Gate
- Avenue Mall
- Red Carpet
- „definitivno” – konačno, zasigurno, bez dvojbe



Nebriga za hrvatski jezik

- **HRVATSKI JEZIK POČEO JE GUBITI PRIDJEVE:**
- Pula Film Festival – Pulski filmski festival
- Zagreb Film Festival – Zagrebački filmski festival

- **MEKDONALDIZACIJA HRVATSKOGA DRUŠTVA**
- unificiranje/izjednačavanje (jede se ista hrana, puše se iste cigarete, kupuje se ista odjeća)
- nebriga za materinski jezik
- nekritičko prihvaćanje stranih riječi



(Ne)briga za vlastiti jezik

- PRETJERANA UPORABA PASIVA
- Pjevačica je poslušana od strane glazbenih kritičara.
- Glazbeni su kritičari poslušali pjevačicu.
- To je učinjeno od strane Ministarstva kulture.
- Ministarstvo kulture učinilo je...
- JEZIČNO OSVJEŠĆIVANJE (utjecaj škole, medija, kućnoga odgoja)
- mediji moraju biti odgovorni prema publici/ primateljima medijskih sadržaja

GLOBALIZACIJA I LOKALIZACIJA

- agresivnost engleskoga jezika
- reakcija na globalizaciju – LOKALIZACIJA
- svijest o ugroženosti kojega jezika, pa tako i hrvatskoga, pred naletom jezika kakve ekonomske i kulturne velesile, može rezultirati JAČANJEM SVIJESTI O VAŽNOSTI, BOGATSTVU I LJEPOTI „UGROŽENOG” JEZIKA
- nasrtaji na neki jezik mogu potaknuti svjesne i vitalne snage naroda na redefiniranje identiteta i revitaliziranje jezika



Utjecaj engleskog jezika na hrvatski

- ANGLIZMI – riječi već prilagođene (grafijski, morfološki, akcenatski) hrvatskom jeziku i njegovim pravilima, a koje potječu iz engleskoga jezika (npr. SENDVIČ, DERBI, TENIS i sl.)
- posuđenice engleskoga podrijetla dolaze u hrvatski jezik iz sporta, tehnologije, filmske industrije, industrije zabave i općenito komunikacije
- u nove tehnologije – uvoditi postupno, strpljivo i s mjerom i hrvatsko nazivlje
- kompjutor i računalo
- printer i pisač
- tastatura i tipkovnica
- internet i globalna mreža



GLOBALIZACIJA

- globalizacija – politički projekt neoliberalnog kapitalizma – danas – snažno utječe na usmjeravanje svijeta k dominantnoj američkoj kulturi
- nastoji minimalizirati troškove, a povećati zaradu
- može se činiti procesom koji će rezultirati gubitkom nacionalnih identiteta
- globalizirani mediji informiraju, obrazuju, zabavljaju, grade nove svjetove, ujednačavaju životne stilove, oblikuju identitet mlade generacije



Nebriga, neodgovornost prema vlastitu jeziku...

- u vlastitoj državi gubimo svoj jezik (neodgovornost)
- pomodnost, snobizam, konformizam, duhovna lijenost
- opadanje svijesti o nacionalnom identitetu
- hrvatski postaje jezik stjeran u zagrade (jezik koji služi tek da se objasne strani izrazi – JEZIK U ZAGRADAMA; prof. Nives Opačić)

